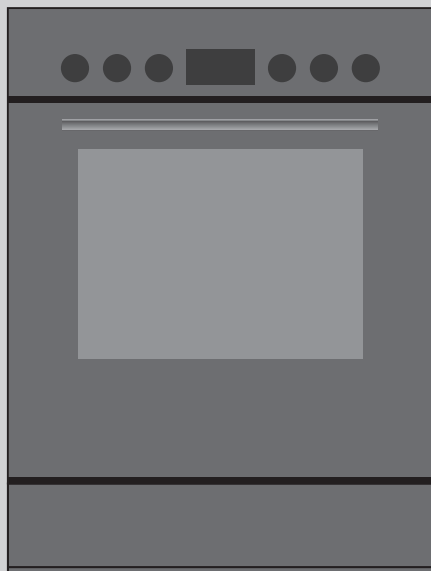


SIBIR



V-ZUG-Home

Installez l'appli, connectez vos appareils et profitez d'une foule de fonctions utiles.



Mode d'emploi

EB Tritherm V600 | EH Tritherm 4 V600

Four | Cuisinière

Merci d’avoir porté votre choix sur l’un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d’emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l’utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des consignes de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l’appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d’emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

Ce mode d’emploi est valable pour:

Désignation du modèle	Numéro de modèle	Type	Système de dimension
EB Tritherm V600 2024/60	21127	C6H-21127	60-600
EB Tritherm V600 2024	21133	C6H-21133	55-762
EH Tritherm 4 V600 2024/60	22031	CH6H-22031	60-600
EH Tritherm 4 V600 2024	22034	CH6H-22034	55-762

Les différences d’exécution sont mentionnées dans le texte.



Télécharger les mises à jour sur l’appareil via V-ZUG-Home afin d’être toujours à jour. Vous trouverez le mode d’emploi le plus récent incluant les nouvelles fonctions ici: [vzug.com](https://www.vzug.com).

Table des matières

1	Consignes de sécurité	5	6.10	Chaleur voûte et sole	23
1.1	Symboles utilisés	5	7	V-ZUG-Home	23
1.2	Consignes de sécurité générales	5	7.1	Conditions d'utilisation	23
1.3	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	6	7.2	Première mise en service.....	23
1.4	Consignes d'utilisation	7	7.3	Mise à jour de l'appareil	24
2	Première mise en service	10	8	Réglages utilisateur	24
3	Description de l'appareil	10	8.1	Aperçu des réglages.....	24
3.1	Structure	10	8.2	Ajuster es réglages utilisateur	24
3.2	Espace de cuisson	11	8.3	Heure.....	25
3.3	Éléments de commande et d'affichage.....	11	8.4	Affichage de l'heure	25
3.4	Accessoires.....	12	8.5	Sécurité enfants.....	25
4	Utilisation	12	8.6	Signal acoustique	25
4.1	Mise en marche de l'appareil.....	12	8.7	V-ZUG-Home	26
4.2	Sélection du mode de cuisson et de la température de l'espace de cuisson.....	12	8.8	Réinitialisation de V-ZUG-Home.....	26
4.3	Blocage de l'écran.....	13	8.9	Réglages d'usine	26
4.4	Arrêt de l'appareil	13	8.10	Mode démo.....	26
4.5	Retirer l'aliment à cuire.....	13	8.11	Durée de fonctionnement.....	27
5	Touches de fonction	14	9	Cuisinière (selon le modèle)	27
5.1	Minuterie	14	9.1	Éléments de commande et d'affichage.....	27
5.2	Eclairage.....	15	9.2	Ustensiles de cuisson	28
5.3	Chauffe-plat.....	15	9.3	Utilisation	28
5.4	Chauffage rapide	15	9.4	Nettoyage et entretien des plaques de cuisson	29
5.5	Durée.....	16	10	Entretien et maintenance	29
5.6	Fin	17	10.1	Nettoyage extérieur	30
5.7	Démarrage différé.....	17	10.2	Nettoyage du joint de la porte.....	30
6	Modes de fonctionnement	19	10.3	Remplacement du joint de la porte.....	30
6.1	Air chaud	19	10.4	Nettoyage de la porte de l'appareil.....	30
6.2	Air chaud humide.....	20	10.5	Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage	32
6.3	Air chaud Eco.....	20	10.6	Nettoyage de l'espace de cuisson.....	33
6.4	PizzaPlus.....	20	10.7	Remplacement de la lampe halogène.....	33
6.5	Gril-chaaleur tournante.....	21	11	Éliminer des dérangements	34
6.6	Gril	21	11.1	Messages de dérangement.....	34
6.7	Chaleur de sole.....	22	11.2	Après une panne de courant.....	36
6.8	Chaleur voûte et sole Eco.....	22	12	Accessoires et pièces de rechange	36
6.9	Chaleur voûte et sole humide	22	12.1	Accessoires.....	36

12.2	Pièces de rechange	36
13	Caractéristiques techniques	36
13.1	Sources lumineuses	37
13.2	Note pour les instituts d'essai	37
13.3	Mesure de la température	37
13.4	Fiche technique du produit	37
13.5	Informations relatives au produit	38
13.6	EcoStandby	38
14	Trucs et astuces	38
14.1	Pâtisseries et rôtis	38
14.2	Gâteau	39
14.3	Différence de brunissement	39
14.4	Economie d'énergie	39
15	Élimination	40
16	Index	41
17	Service et assistance	43

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
 - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu

bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une per-

sonne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



- LISEZ ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES ET CONSERVEZ-LES POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.
- AVERTISSEMENT: pendant son fonctionnement, l'appareil ainsi que ses parties accessibles deviennent brûlants. Veillez à éviter tout contact avec les éléments de chauffage. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés, à moins qu'ils ne soient sous surveillance permanente.
- AVERTISSEMENT: les parties accessibles peuvent devenir brûlantes lors de l'utilisation. Tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé dans un cadre domestique ou des applications semblables telles que dans les cuisines pour collaborateurs dans les boutiques, bureaux et autres secteurs industriels; dans des propriétés agricoles; par des clients dans les hôtels, motels et autres foyers; dans les chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'intérieur de véhicules ou à bord de bateaux ou d'avions ou dans des locaux où règnent des conditions particulières telles une atmosphère corrosive ou explosible (poussière, vapeur ou gaz) ou un air humide se condensant.
- N'utilisez ni produit nettoyant abrasif agressif, ni grattoir métallique coupant pour nettoyer la vitre de la porte du four et le panneau de commande. Ceux-ci risqueraient de rayer la surface de la vitre, ce qui pourrait détruire le verre.
- N'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à vapeur.
- AVERTISSEMENT: avant de changer l'ampoule, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- L'appareil ne doit pas être monté derrière une porte décorative afin d'éviter toute surchauffe.

- **AVERTISSEMENT:** ne réchauffez jamais d'aliments ou de liquides dans des récipients clos tel que des conserves ou des bouteilles. Ils pourraient exploser du fait de la surpression.
- L'utilisation correcte des tiroirs est évoquée au chapitre «Accessoires».
- **AVERTISSEMENT:** une cuisson sans surveillance avec de la graisse ou de l'huile sur le champ de cuisson peut se révéler dangereuse et provoquer des incendies. **NE TENTEZ JAMAIS** d'éteindre un feu avec de l'eau! Arrêtez l'appareil et étouffez les flammes avec précaution, par exemple à l'aide d'un couvercle ou d'une couverture d'extinction.
- **AVERTISSEMENT:** ne posez jamais d'objets sur le champ de cuisson en raison du risque d'incendie.

1.4 Consignes d'utilisation

Avant la première mise en service

- L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour la préparation de plats dans un cadre domestique. L'espace de cuisson ne doit en aucun cas être utilisé pour faire flamber un mets ou le faire cuire avec une grande quantité de graisse! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadéquate.
- N'utilisez jamais l'appareil pour faire sécher des animaux, des textiles, du papier, etc.!
- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer une pièce.
- L'appareil ne doit être monté et utilisé qu'à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 35 °C.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation, ainsi que des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux indications figurant dans le chapitre «Service et assistance». Si besoin, adressez-vous à notre service après-vente.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- Cet appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Son utilisation correcte reste cependant la condition indispensable pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les consignes figurant dans le présent mode d'emploi.

Utilisation

- Utilisez la sécurité enfants.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service après-vente.
- Au moindre dysfonctionnement constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Avant de fermer la porte de l'appareil, assurez-vous qu'aucun corps étranger ou animal ne se trouve dans l'espace de cuisson.
- Ne conservez pas d'objets pouvant constituer un danger en cas de mise en marche involontaire dans l'espace de cuisson. Ne placez jamais dans l'espace de cuisson des aliments ou des matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables, tels que des produits de nettoyage, sprays pour four, etc.
- Pour les appareils avec gril: laissez la porte de l'appareil fermée lorsque vous utilisez le gril. Sinon, la chaleur pourrait endommager les éléments de commande et d'affichage ou les meubles encastrés situés au-dessus de l'appareil.
- Le démarrage différé pour les modes de cuisson avec gril est interdit.
- La graisse et l'huile surchauffées s'enflamment facilement. Il est dangereux de faire chauffer de l'huile dans l'espace de cuisson pour rôtir de la viande (à éviter absolument). N'essayez jamais d'éteindre de l'huile ou de la graisse enflammée avec de l'eau. Risque d'explosion! Etouffez les flammes à l'aide d'une couverture d'extinction et maintenez les portes et les fenêtres fermées.
- Les aliments réchauffés ne doivent pas être arrosés de spiritueux (cognac, whisky, eau-de-vie, etc.). Risque d'explosion!
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous faites sécher des herbes, du pain, des champignons, etc. Une dessiccation excessive pourrait provoquer un incendie.
- Si vous remarquez un dégagement de fumée dû à un incendie supposé de l'appareil ou de l'espace de cuisson, gardez la porte de l'appareil fermée et coupez l'alimentation électrique.
- Les accessoires placés dans l'espace de cuisson deviennent brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

Attention, risque de brûlure!

- L'appareil devient brûlant durant l'utilisation. La porte de l'appareil devient également très chaude.
- A l'ouverture de la porte de l'appareil, de la vapeur brûlante ou de l'air brûlant peuvent s'échapper de l'espace de cuisson.
- Une fois arrêté, l'appareil reste chaud pendant un long moment et sa température redescend lentement à la température ambiante. Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage, par exemple.
- Veillez à ce que personne n'introduise ses doigts dans les charnières de la porte. Il y a un risque de blessure lorsque vous bougez la porte de l'appareil. Soyez particulièrement vigilant(e) en présence d'enfants.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte qu'en position d'aération. Lorsque la porte est ouverte, il existe un risque de trébuchement ou de coincement. Ne vous asseyez ou ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil, ne posez pas d'objets dessus.
- Pour les cuisinières: une protection cuisinière enfants peut être installée pour protéger les enfants en bas âge. Ce dispositif est vendu dans le commerce.

Attention, danger de mort!

- Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage comme les films plastiques et le polystyrène hors de portée des enfants. Les éléments d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants.

Prévenir les dommages sur l'appareil

- Ne fermez pas la porte de l'appareil brutalement.
- Sur les appareils sans chaleur de sole visible (corps de chauffe), n'utilisez pas de garniture de protection en aluminium.
- Dans l'espace de cuisson, n'utilisez pas d'objets susceptibles de rouiller.
- Ne coupez pas à l'aide de couteaux ou de molettes sur la plaque à gâteaux afin de ne pas l'endommager.
- Afin d'éviter la corrosion, laissez la porte de l'appareil entr'ouverte jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais d'eau l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil. Toute pénétration d'eau endommage l'appareil.
- Ne laissez pas les plaques de cuisson en fonte allumées à une puissance élevée sans ustensiles de cuisson pendant une durée prolongée, faute de quoi les plaques fondent.

2 Première mise en service

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, effectuer les opérations suivantes:

- ▶ Retirer les matériaux d'emballage et de transport de l'espace de cuisson.
- ▶ Nettoyer l'espace de cuisson et les accessoires.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la droite ou la gauche pour régler l'heure.
- ▶ Confirmer avec «OK».
 - L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- ▶ Faire chauffer l'espace de cuisson vide (sans grille, plaques, etc.) avec le mode de cuisson  et la température maximum de l'espace de cuisson pendant environ 1 heure.
- ▶ Si votre appareil est équipé de plaques de cuisson en fonte, faites chauffer celles-ci individuellement pendant 5 minutes (sans ustensiles de cuisson) à puissance maximale.



Le chauffage retire les éventuels résidus huileux présents dans l'espace de cuisson. Comme des odeurs et des fumées peuvent se dégager, les animaux (en particulier les oiseaux) ne doivent pas se trouver dans la même pièce pendant le chauffage à vide. Bien aérer la pièce pendant et après l'opération.

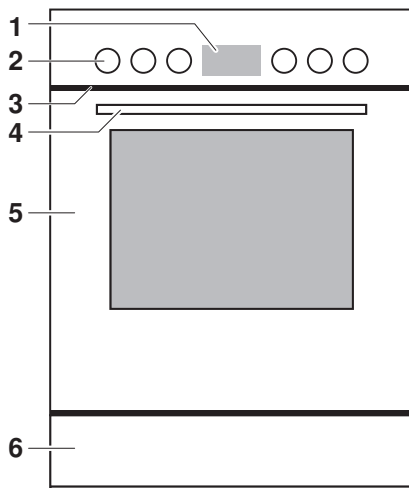
La mise en service et l'utilisation d'un plan de cuisson en vitrocéramique sont décrites dans le mode d'emploi séparé. Veuillez suivre les conseils qui y sont donnés.

3 Description de l'appareil

3.1 Structure

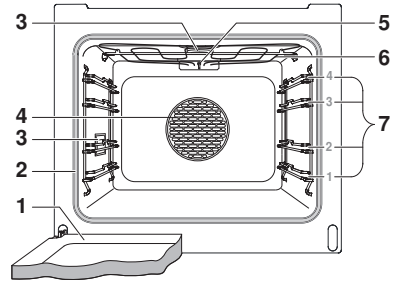
- 1 Ecran
- 2 Commutateur rotatif
- 3 Ouverture de ventilation
- 4 Poignée de la porte
- 5 Porte de l'appareil
- 6 tiroir de l'appareil */
Tiroir chauffant de l'appareil *

* en fonction du modèle



3.2 Espace de cuisson

- 1 Porte de l'appareil
- 2 Joint de la porte
- 3 Eclairage
- 4 Cache pour l'air chaud
- 5 Sonde de température de l'espace de cuisson
- 6 Gril/chaaleur de voûte
- 7 Niveaux avec inscription

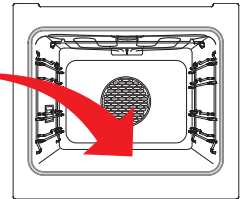


La chaleur de sole se trouve sous le fond de l'espace de cuisson.

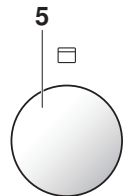
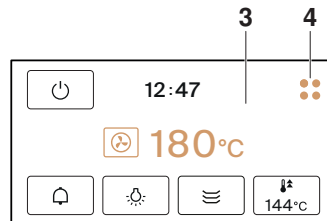
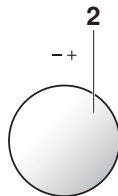


Détérioration de l'appareil par garniture de protection ou feuille d'aluminium.

Ne placez ni garniture de protection ni feuille d'aluminium sur le fond de l'espace de cuisson.



3.3 Eléments de commande et d'affichage



- 1 V-ZUG-Home
- 2 Température de l'espace de cuisson/fonction de minuterie
- 3 Écran

- 4 Témoin de fonctionnement de la cuisinière (selon le modèle)
- 5 Mode de cuisson

Touches de fonction

- Arrêt
- Fonction de minuterie
- Blocage de l'écran
- Eclairage de l'espace de cuisson
- Chauffe-assiettes sans tiroir (selon le modèle)

- Chauffe-assiettes avec tiroir (selon le modèle)
- Chauffage rapide avec affichage de la température réelle
- Réglage d'usine
- Durée
- Fin

3.4 Accessoires



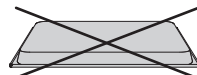
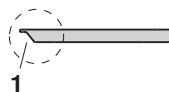
Détérioration due à une utilisation incorrecte!

N'utilisez ni couteaux ni molettes sur les accessoires.

Veillez à utiliser correctement les éléments à insérer!

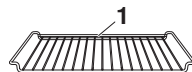
Plaque à gâteaux

- Moule pour les tartes et les biscuits
- Bac récupérateur en combinaison avec la grille
- Si la plaque n'est pas entièrement recouverte lors de la cuisson, elle peut se déformer. Il s'agit d'un phénomène normal. La plaque reprend sa forme d'origine lorsqu'elle refroidit.
- ▶ Veiller à ce que le «biseau» **1** de la plaque à gâteaux dans l'espace de cuisson soit dirigé vers la paroi arrière.
- ▶ Utiliser la plaque exclusivement dans la position normale – et non à l'envers.



Grille

- Niveau pour les plats à rôti et les moules
- Niveau pour la viande, les pizzas surgelées, etc.
- ▶ Veiller à ce que la traverse **1** dans l'espace de cuisson soit dirigée vers la paroi arrière. L'aliment à cuire peut ainsi être retiré de l'espace de cuisson en toute sécurité.
- Refroidissement de pâtisseries – plaque retournée – en dehors de l'espace de cuisson.



Accessoires spéciaux



Placez les accessoires non compris dans la livraison sur la grille.

4 Utilisation

Les commutateurs rotatifs – + et  à côté du panneau de commande servent à la commande du four, les commutateurs rotatifs  et  extérieurs servent au plan de cuisson, s'il y en a un.

4.1 Mise en marche de l'appareil

L'appareil est commandé via l'écran et les commutateurs rotatifs.

- ▶ Effleurer l'écran.
 - L'écran d'accueil s'affiche.

4.2 Sélection du mode de cuisson et de la température de l'espace de cuisson

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson souhaité à l'aide du commutateur rotatif .

- Le mode de cuisson sélectionné et la température préréglée de l'espace de cuisson apparaissent à l'écran.
- L'éclairage est allumé.



Une fois le mode de cuisson sélectionné, l'appareil démarre automatiquement après 3 secondes.

Pendant le fonctionnement, il est possible de modifier la température avec le commutateur rotatif – +, et le mode cuisson avec le commutateur rotatif .

- L'appareil applique la modification après 3 secondes.
- L'éclairage est allumé.

Modes de cuisson



Air chaud



Air chaud humide



Air chaud eco



PizzaPlus



Gril-chaaleur tournante



Gril



Chaleur de sole



Chaleur voûte et sole eco



Chaleur voûte et sole humide



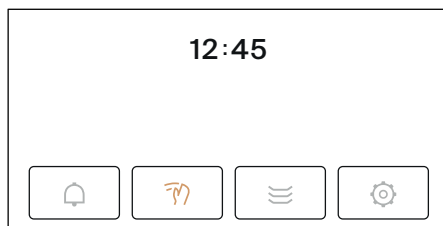
Chaleur voûte et sole

4.3 Blocage de l'écran

Cette fonction bloque la saisie par l'écran afin de permettre le nettoyage de l'écran, par exemple, ou pour éviter le changement involontaire des valeurs. Le fonctionnement de l'appareil se poursuit, les messages continuent de s'afficher à l'écran.

Activation du blocage de l'écran

- Maintenir pressée la touche de fonction  pendant 3 secondes.
 - Tout est grisé sur l'écran, à l'exception de l'heure et du symbole .
 - Le blocage de l'écran est activé pendant 30 secondes.



Désactivation du blocage de l'écran

- Maintenir pressée la touche de fonction  pendant 3 secondes.
 - Le blocage de l'écran est annulé.

4.4 Arrêt de l'appareil

- Effleurer la touche de fonction  ou tourner le commutateur rotatif  jusqu'au symbole .
 - Le fonctionnement s'arrête, l'appareil se met en mode veille après quelques minutes.
 - Après le refroidissement, l'appareil est éteint.

4.5 Retirer l'aliment à cuire



Risque de brûlure!

De l'air chaud peut s'échapper de l'espace de cuisson à l'ouverture de la porte de l'appareil.

Les accessoires sont brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

- ▶ Retirer l'aliment de l'espace de cuisson.
- ▶ Afin d'éviter la corrosion, laisser la porte de l'appareil ouverte en position d'aération jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi.

5 Touches de fonction

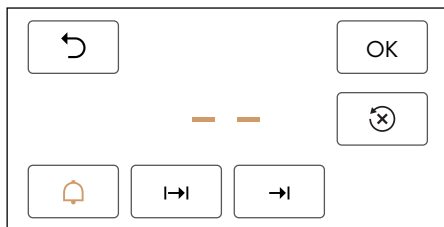
Différentes fonctions peuvent être activées en effleurant les touches de fonction.

5.1 Minuterie

La minuterie fonctionne comme un sablier électronique. Elle peut être utilisée à tout moment indépendamment des autres fonctions.

Réglages

- ▶ Effleurer la touche .
 - «->» s'affiche à l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la durée.
 - Le pré-réglage lors de la première rotation du commutateur rotatif est de 5 minutes.



Le réglage se fait:

- par pas de 10 secondes jusqu'à 10 minutes, p. ex. «09min 50s» = 9 minutes 50 secondes.
- par pas de 1 minute à partir de 10 minutes, p. ex. «1h 12min» = 1 heure 12 minutes.

Démarrage

- La minuterie démarre automatiquement après 10 secondes ou appuyer sur «OK».

Affichages

- ▶ Effleurer la touche .
 - La durée restante est visible sur l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.

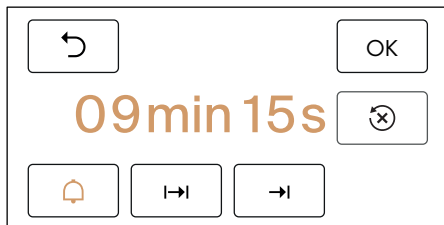
Durée réglée écoulee

Une fois la durée réglée écoulee:

- Une série de 5 signaux acoustiques brefs retentit de manière répétée pendant 5 minutes.
- La couleur du symbole  change en ambre.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  pour arrêter le signal acoustique.

Contrôle et modification

- ▶ Effleurer la touche .
 - La durée restante s'affiche sur l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la durée de la minuterie.



Arrêt anticipé

- ▶ Effleurer la touche .
- ▶ Effleurer la touche .
- ▶ Confirmer avec «OK» ou attendre 10 secondes.
 - La minuterie est arrêtée.

5.2 Eclairage

- ▶ En effleurant la touche , allumer ou éteindre l'éclairage de l'espace de cuisson.

5.3 Chauffe-plat

Option sans tiroir chauffant de l'appareil

- ▶ Introduire la grille au niveau 1 et poser la vaisselle dessus.
- ▶ En effleurant la touche  pour activer ou désactiver la fonction.
 - Le symbole  s'affiche à l'écran.
- ▶ Préchauffer la vaisselle pendant env. 1 heure.
 - Il est possible de désactiver la fonction à l'aide de la touche .



La fonction «Chauffe-assiettes» s'arrête automatiquement au bout de 1 heure.

Option avec tiroir chauffant de l'appareil



Risque d'incendie en cas de stockage non autorisé de matériaux!

Ne jamais placer d'aliments ou de matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables dans le tiroir chauffant de l'appareil.

Le tiroir chauffant de l'appareil permet de chauffer de la vaisselle ou de maintenir brièvement au chaud des plats couverts.

- ▶ Allumer le tiroir chauffant de l'appareil en effleurant la touche .
- Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Préchauffer la vaisselle pendant env. 1 heure.
 - Il est possible de désactiver la fonction à l'aide de la touche .

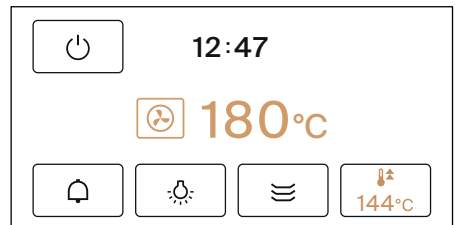


Le tiroir chauffant de l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 1 heure.

5.4 Chauffage rapide

Une fois le mode de cuisson démarré, la touche de fonction  s'affiche en bas à droite. Lors du préchauffage, les modes de cuisson , , , ,  et  sont accélérés avec «Chauffage rapide».

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson et la température de l'espace de cuisson souhaités.
 - L'appareil démarre.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - La touche de fonction  prend la couleur ambre.
 - Dès qu'un signal acoustique retentit, l'aliment peut être enfourné.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  pour désactiver le chauffage rapide.

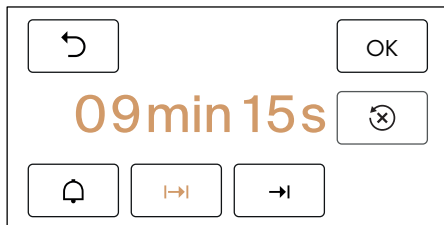


5.5 Durée

Lorsque la fonction «Durée» (durée de fonctionnement) est écoulee, le mode de cuisson sélectionné s'arrête automatiquement. La «durée» ne peut être réglée que si le mode de cuisson est sélectionné.

Réglages

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson et la température de l'espace de cuisson souhaités.
- ▶ Préchauffer l'espace de cuisson le cas échéant.
- ▶ Placer l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - «-» s'affiche à l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.



- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la durée.
 - L'écran affiche la durée dans la touche de fonction .



La durée maximale est de 9 heures 59 minutes.

- Le réglage est repris automatiquement au bout de 10 secondes.
- La durée restante est visible sur l'écran.

Modification du réglage

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - La durée restante s'affiche sur l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour changer la durée.
 - Le réglage est repris automatiquement au bout de 10 secondes.
 - Sur l'écran, la durée restante est visible dans la touche de fonction .

Désactivation anticipée de la durée

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Effleurer la touche .
- ▶ Confirmer la saisie avec «OK» ou attendre 10 secondes.
 - La durée est désactivée et le mode de cuisson se poursuit.

Durée écoulee

Une fois la durée réglée écoulee:

- Le mode de cuisson sélectionné s'arrête automatiquement.
- Le symbole du mode de cuisson sélectionné apparaît.
- Un signal acoustique long retentit de manière intermittente pendant 5 minutes.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  pour arrêter le signal acoustique.
 - L'appareil est arrêté.

Arrêt

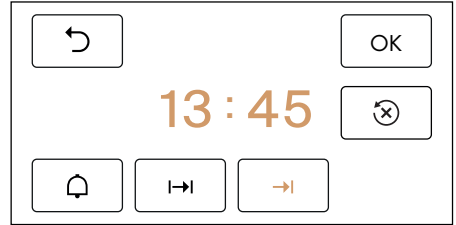
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - L'appareil est arrêté.

5.6 Fin

La fonction «Fin» (fin) ne fonctionne que si l'heure a été réglée. Dès que la fin souhaitée est atteinte, le mode de cuisson sélectionné s'arrête automatiquement. La «fin» ne peut être réglée que si le mode de cuisson est sélectionné.

Réglages

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson et la température de l'espace de cuisson souhaités.
- ▶ Préchauffer l'espace de cuisson le cas échéant.
- ▶ Placer l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - «-:» s'affiche à l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la fin.
 - L'affichage indique par exemple la fin réglée «13:45».



La fin peut être décalée au maximum de 23 heures 59 minutes.

- ▶ Le réglage est repris automatiquement au bout de 10 secondes.
 - La durée restante et la fin sont visibles sur l'écran.

Exemple

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson  et 180 °C.
- ▶ A 11h45, régler la fin au bout de 45 minutes.
 - L'appareil s'arrête automatiquement à 12h30.



Dès que la fonction «Fin» est réglée, elle ne peut plus être modifiée que via la «Durée» (voir page 16) .

Fin atteinte

Après avoir atteint la fin:

- Le mode de cuisson sélectionné s'arrête automatiquement.
- Le symbole du mode de cuisson sélectionné apparaît.
- Un signal acoustique long retentit de manière intermittente pendant 5 minutes.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  pour arrêter le signal acoustique.
 - L'appareil est arrêté.

Arrêt

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - L'appareil est arrêté.

5.7 Démarrage différé

La fonction «Démarrage différé» ne fonctionne que si l'heure a été réglée. L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement au moment souhaité. «Démarrage différé» ne peut être réglé que si le mode de cuisson est sélectionné.



Ne pas laisser les aliments facilement périssables non réfrigérés.



Pour les modes de cuisson avec gril, la programmation d'un démarrage différé n'est pas possible.

Avant le réglage de la durée et du démarrage différé

- ▶ Placer l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson.
- ▶ Sélectionner le mode de cuisson et la température de l'espace de cuisson souhaités.
- ▶ L'appareil démarre automatiquement.
- ▶ Régler la durée et le démarrage différé comme indiqué ci-après.

Réglage de la durée

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Effleurer la touche de fonction  → .
- «-» s'affiche à l'écran.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la durée.



La durée maximale est de 9 heures 59 minutes.

Réglage du démarrage différé

- ▶ Effleurer la touche de fonction  dans les 10 secondes qui suivent.
 - L'écran affiche «-» – fin sans démarrage différé.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la fin souhaitée.

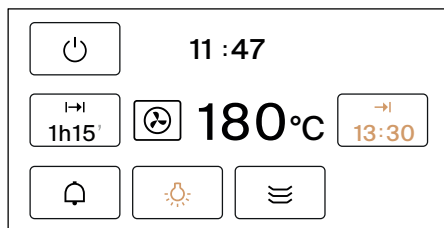


Il est possible de différer le démarrage de 23 heures 59 minutes au maximum.

- ▶ Le réglage est repris automatiquement au bout de 10 secondes.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
 - L'appareil reste éteint jusqu'au démarrage automatique.

Exemple

- ▶ Sélectionner le mode de cuisson  et 180 °C.
- ▶ Régler à 11h00 une durée de 1 heure et 15 minutes.
- ▶ Régler le démarrage différé sur 13h30.
 - L'appareil se met en marche automatiquement à 12h15 et s'arrête à 13h30.



Modification du réglage

- ▶ Effleurer la touche de fonction  → .
- La «durée» est visible et peut être modifiée.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la durée souhaitée.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- La «fin» apparaît pendant 10 secondes et peut être modifiée.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la gauche ou la droite pour régler la fin souhaitée.



La fonction «Fin» ne peut être modifiée que pendant le démarrage différé.

Durée écoulée

Une fois la durée réglée écoulée:

- Le mode de cuisson sélectionné s'arrête automatiquement.
- Le symbole du mode de cuisson sélectionné apparaît.
- Un signal acoustique long retentit de manière intermittente pendant 5 minutes.
- ▶ Effleurer la touche de fonction **X** pour arrêter le signal acoustique.
 - L'appareil est arrêté.

Désactiver le démarrage différé de manière anticipée

- ▶ Effleurer la touche de fonction **I→I**.
- ▶ Effleurer la touche **⌚**.
- ▶ Confirmer la saisie avec «OK» ou attendre 10 secondes.
 - Le démarrage différé est désactivé.

Arrêt

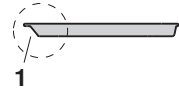
- ▶ Effleurer la touche de fonction **⏻**.
 - L'appareil est arrêté.

6 Modes de fonctionnement

Tous les modes de cuisson sont décrits ci-après.

Pour la chaleur de sole et le gril, la température peut être réglée sur 5 niveaux, le niveau 1 correspondant à la chaleur la plus faible, et le niveau 5 à la chaleur la plus élevée.

- ▶ Placer les moules sur la grille.
- ▶ Veiller à ce que le «biseau» **1** de la plaque à gâteaux soit dirigé vers la paroi arrière de l'espace de cuisson.



Reportez-vous aux indications figurant dans les «Trucs et astuces» et dans la «Brochure EasyCook» fournie séparément.

6.1 Air chaud



Plage de température	30–280 °C
Valeur proposée	180 °C
Niveau	1 + 3 ou 2



L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène.

Utilisation

- Convient particulièrement pour la cuisson simultanée de petits gâteaux sur plusieurs niveaux
- Gâteaux et pain

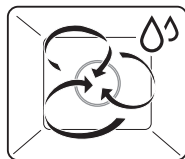


Sélectionnez une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

6.2 Air chaud humide



Plage de température	30–250 °C
Valeur proposée	180 °C
Niveau	1 + 3 ou 2



L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

Utilisation

- Petits gâteaux sur plusieurs niveaux simultanément
- Pâtisseries en pâte levée et pains cuits sur plusieurs niveaux en même temps
- Gratins, soufflés et plats mijotés



Sélectionner une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

6.3 Air chaud Eco



Plage de température	30–250 °C
Valeur proposée	180 °C
Niveau	1 + 3 ou 2



Ce mode de cuisson est particulièrement économe en énergie. L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

Utilisation

- Rôtis, petits gâteaux et gratins



Ne pas préchauffer pour cuire avec ce mode de cuisson. De cette manière, la consommation en énergie est réduite. La durée de cuisson peut être prolongée comparé à la cuisson à l'air chaud classique.

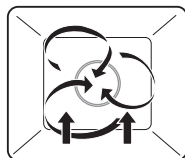


Sélectionner une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

6.4 PizzaPlus



Plage de température	30–280 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 (ou 1)



Le chauffage est effectué par de l'air chaud et la chaleur de sole. Le fond de l'aliment est soumis à une cuisson intense.

Utilisation

- Pizza
- Tartes et quiches

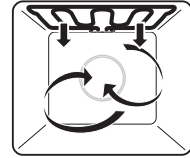


Pour un résultat particulièrement croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre ou un moule noir sans papier sulfurisé.

6.5 Gril-chaleur tournante



Plage de température	30–280 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 ou 3



Le chauffage est assuré par le corps de chauffe du gril. Le ventilateur d'air chaud fait circuler l'air de l'espace de cuisson de manière uniforme.

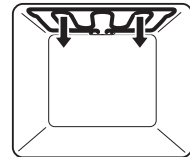
Utilisation

- Poulet entier (aliment à griller haut)
- ▶ Placer l'aliment à griller directement sur la grille ou dans un plat en porcelaine ou en verre.
- ▶ Tapisser la plaque à gâteaux d'une feuille d'aluminium et l'enfourner sous la grille.

6.6 Gril



Plage de température	selon 5 niveaux
Valeur proposée	niveau 3
Niveau	3 ou 4



Le chauffage est effectué par le corps de chauffe du gril.

Utilisation

- Aliments à griller peu épais comme les steaks, côtelettes, morceaux de poulet, poissons et saucisses
- Gratins
- Toasts
- ▶ Placer l'aliment à griller directement sur la grille.
- ▶ Recouvrir la plaque à gâteaux d'une feuille d'aluminium et l'enfourner sous la grille.

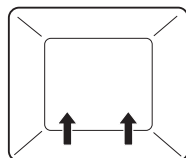


Pour un parfait résultat, préchauffer l'espace de cuisson pendant 3 minutes avant d'enfourner l'aliment à cuire.

6.7 Chaleur de sole



Plage de température	selon 5 niveaux
Valeur proposée	niveau 3
Niveau	2 (ou 1)



Le chauffage est effectué par le corps de chauffe inférieur.

Utilisation

- Cuisson de fonds de tarte
- Préparation de conserves

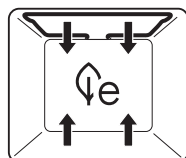


Pour un résultat croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre ou un moule noir.

6.8 Chaleur voûte et sole Eco



Plage de température	30–250 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 (ou 1)



Ce mode de cuisson est particulièrement économe en énergie. Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

Utilisation

- Rôtis, petits gâteaux et gratins



Ne pas préchauffer pour cuire avec ce mode de cuisson. De cette manière, la consommation en énergie est réduite. La durée de cuisson peut être prolongée comparé à la cuisson à l'air chaud classique.

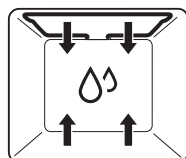


Pour un résultat croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre ou un moule noir.

6.9 Chaleur voûte et sole humide



Plage de température	30–250 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 (ou 1)



Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

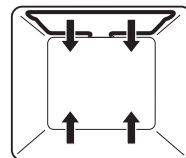
Utilisation

- Pains, tresses, rôtis et gratins sur un niveau
- Cuisson à basse température

6.10 Chaleur voûte et sole



Plage de température	30–280 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 (ou 1)



Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur.

Utilisation

- Mode de cuisson classique sur un niveau
- Gâteaux, biscuits, pains et rôtis



Pour un résultat croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre ou un moule noir.

7 V-ZUG-Home



Télécharger les mises à jour sur l'appareil via V-ZUG-Home afin d'être toujours à jour.

Le soussigné, V-ZUG SA, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.vzug.com/fr/fr/guidance-for-testing-institutes>

7.1 Conditions d'utilisation

Pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Accès Internet à Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone ou tablette connecté(e) au réseau domestique
- Wi-Fi qui satisfait à l'une des normes suivantes: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ est une marque commerciale de Google Inc.



Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

7.2 Première mise en service



Restez à proximité de votre appareil ménager pendant l'établissement de la connexion et soyez prêt(e) à entrer le mot de passe de votre réseau sans fil.

Installation de l'appli

- ▶ Activer le Bluetooth et la géolocalisation sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store/l'App Store®.
- ▶ Installer et ouvrir l'appli V-ZUG.

Activation du mode V-ZUG-Home sur l'appareil

- ▶ Activer la connexion dans le réglage utilisateur «V-ZUG-Home».

Connexion de l'appareil au réseau domestique

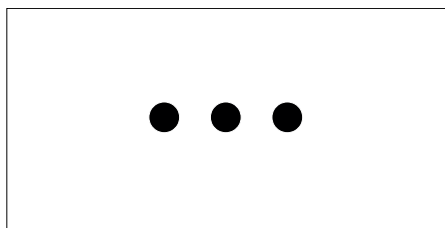
- ▶ Ajouter l'appareil ménager dans l'appli V-ZUG.
 - La demande de connexion bluetooth apparaît dans l'appli V-ZUG.
 - Un code PIN à 6 chiffres apparaît sur l'écran de l'appareil ménager.
- ▶ Entrer le PIN à 6 chiffres dans l'appli V-ZUG et confirmer la demande de connexion bluetooth.
 - L'appli V-ZUG indique le nom du Wi-Fi actif et vous invite à entrer le mot de passe du Wi-Fi.
- ▶ Entrer le mot de passe Wi-Fi.
 - L'appareil ménager est connecté au Wi-Fi actif.



De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur vzug.com.

7.3 Mise à jour de l'appareil

Pendant une mise à jour du logiciel de l'appareil avec l'appli V-ZUG, trois points s'affichent à l'écran.



Ne pas débrancher l'appareil du secteur pendant la mise à jour.

8 Réglages utilisateur

Les réglages suivants ne peuvent être effectués que lorsque l'appareil est arrêté.

8.1 Aperçu des réglages

- | | |
|---|--|
|  Heure |  V-ZUG-Home |
|  Affichage de l'heure |  Réinitialisation de V-ZUG-Home |
|  Sécurité enfants |  Réglages d'usine |
|  Signal acoustique | |

8.2 Ajuster es réglages utilisateur

- ▶ Effleurer l'écran.
 - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur ou confirmer si nécessaire avec «OK».
 - > permet de faire défiler les réglages.
- ▶ Effectuer le réglage souhaité.
- ▶ Pour enregistrer la modification et quitter le menu, effleurer «OK».
- ▶ Effleurer ↶ pour rejeter ou quitter les réglages utilisateur.



Après une coupure de courant, les réglages sont conservés, seule l'heure doit être à nouveau réglée.

8.3 Heure



L'heure ne peut pas être modifiée lorsque l'appareil est en fonctionnement ou qu'un démarrage différé est réglé.

Réglage de l'heure

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - L'heure s'affiche à l'écran.
 - Le symbole prend la couleur ambre.
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la droite ou la gauche pour régler l'heure.
- ▶ Enregistrer la modification avec «OK» ou annuler la modification avec .

8.4 Affichage de l'heure

L'heure peut être affichée ou non en mode veille.

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Deux options de sélection s'affichent à l'écran.
 - Les symboles et prennent la couleur ambre.
- ▶ Effleurer pour afficher l'heure en mode veille.
- ▶ Effleurer pour ne pas afficher l'heure en mode veille.
- ▶ Enregistrer la modification avec «OK» ou annuler la modification avec .



Pour consommer le moins de courant possible, sélectionner le réglage utilisateur «Affichage de l'heure invisible». Les fonctions de sécurité restent actives malgré le mode EcoStandby.

8.5 Sécurité enfants



Le plan de cuisson n'est pas protégé d'une commande involontaire par la sécurité enfants.

La sécurité enfants bloque uniquement la commande du four.



La sécurité enfants est réactivée automatiquement 5 minutes après l'arrêt de l'appareil.

Si l'affichage ou un commutateur rotatif est actionné alors que la sécurité enfants est activée, l'écran indique .

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Deux sélections apparaissent à l'écran.
 - Les symboles et prennent la couleur ambre.
- ▶ Effleurer pour activer la sécurité enfants.
- ▶ Effleurer pour désactiver la sécurité enfants.
- ▶ Enregistrer la modification avec «OK» ou annuler la modification avec .

Commande avec sécurité enfants active

- ▶ Sur l'écran, maintenir le symbole enfoncé pendant 3 secondes.
 - La sécurité enfants est contournée.
 - La suite de l'utilisation se fait comme à l'accoutumée.

8.6 Signal acoustique

Le signal acoustique peut être réglé sur le niveau 1 (réglage d'usine) ou le niveau 2.

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Deux options de sélection s'affichent à l'écran.
 - Les symboles et prennent la couleur ambre.

- ▶ Effleurer  pour modifier le signal acoustique sur le niveau 1.
- ▶ Effleurer  pour modifier le signal acoustique sur le niveau 2.
- ▶ Enregistrer la modification avec «OK» ou annuler la modification avec .

8.7 V-ZUG-Home

La connexion V-ZUG-Home peut être activée.

Activation de V-ZUG-Home

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Deux options de sélection s'affichent à l'écran.
 - Les symboles  et  prennent la couleur ambre.
- ▶ Effleurer  pour activer la connexion V-ZUG-Home.
- ▶ Effleurer  pour désactiver la connexion V-ZUG-Home.
- ▶ Enregistrer la modification avec «OK» ou annuler la modification avec .



De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur vzug.com.

8.8 Réinitialisation de V-ZUG-Home

La connexion V-ZUG-Home peut être réinitialisée.

Réinitialisation de la connexion V-ZUG-Home

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Le symbole  s'affiche à l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Effleurer  pour réinitialiser la connexion V-ZUG-Home.
 - «DONE» s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer  pour quitter le message.

8.9 Réglages d'usine

Les réglages utilisateur modifiés peuvent être réinitialisés aux réglages d'usine.

Réinitialisation aux réglages d'usine

- ▶ Effleurer la touche de fonction .
 - Le symbole  s'affiche à l'écran.
 - Le symbole  prend la couleur ambre.
- ▶ Effleurer  pour rétablir les réglages d'usine.
 - «DONE» s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer  pour quitter le message.

8.10 Mode démon

La quasi-totalité des fonctions de l'appareil sont disponibles en mode démon, mais l'appareil ne peut réaliser aucune cuisson. La sécurité d'utilisation est ainsi assurée lors de démonstrations du produit et de la communication de conseils d'utilisation.

Le mode démon peut être activé ou désactivé avec la combinaison de touches suivante:

- ▶ L'appareil étant arrêté, maintenir la touche de fonction  pressée pendant 3 secondes.
- ▶ Effleurer successivement les touches de fonction ,  et .
 - «DEMO:ON» ou «DEMO:OFF» s'affiche à l'écran.

8.11 Durée de fonctionnement

La durée de fonctionnement de l'appareil est uniquement affichée lorsque l'appareil est arrêté.

- ▶ Maintenir la touche de fonction  pressée pendant 3 secondes.
- ▶ Effleurer successivement les touches de fonction ,  et .
 - «00000210h» s'affiche par exemple à l'écran.



La durée de fonctionnement ne peut pas être réinitialisée.

9 Cuisinière (selon le modèle)

En fonction du modèle, la cuisinière est équipée d'un champ de cuisson en vitrocéramique ou de plaques de cuisson en fonte. Avec un champ de cuisson en vitrocéramique, veuillez observer le mode d'emploi correspondant.



Ne jamais mettre en marche les plaques de cuisson en fonte – surtout en cas de puissance élevée – sans ustensile de cuisson, sinon les plaques de cuisson peuvent être détériorées par la surchauffe.

Ne jamais placer d'ustensiles de cuisson froids sur des plaques de cuisson en fonte chaudes, sinon elles seront détériorées par l'importante différence de température.

Ne jamais refroidir les plaques de cuisson en fonte chaudes sinon elles risquent d'être détériorées.

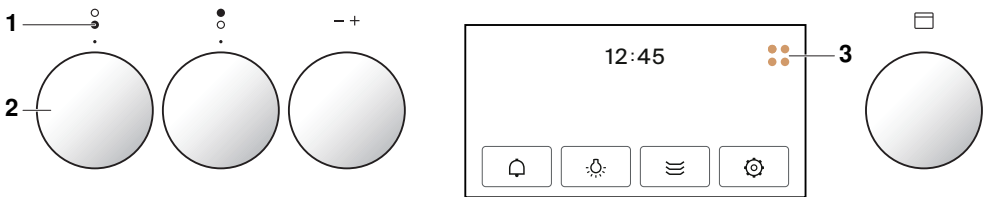


Une protection cuisinière enfants peut être installée pour protéger les enfants en bas âge. Ce dispositif est uniquement vendu dans le commerce.

9.1 Éléments de commande et d'affichage

Panneau de commande

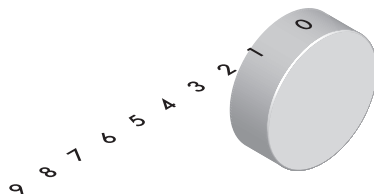
Le type et la disposition des éléments dépendent du modèle et de l'équipement.



- 1 Affectation des zones de cuisson devant/derrière
- 2 Commutateur rotatif
- 3 Indicateur de fonctionnement de la cuisinière

Commutateur rotatif

Les niveaux de puissance se trouvent sur les commutateurs rotatifs.



Indicateur de fonctionnement de la cuisinière

Dès qu'une ou plusieurs zones de cuisson sont enclenchées, l'écran affiche **••**.

9.2 Ustensiles de cuisson

Ustensiles de cuisson appropriés

Le fond des ustensiles de cuisson doit être indéformable. Lorsqu'il est chaud, le fond des ustensiles de cuisson doit poser à plat sur la zone de cuisson.

Les ustensiles de cuisson en métal sont mieux adaptés que ceux en verre ou en céramique, étant donné que la chaleur se répartit plus rapidement avec le métal.

Les fonds des ustensiles en aluminium ou en alliages à base d'aluminium risquent de laisser des traces d'abrasion difficiles à enlever sur la surface en vitrocéramique.

Cuisson économique

Tener compte de ce qui suit pour obtenir une répartition homogène de la chaleur et utiliser l'énergie le plus efficacement possible:

- Le fond de l'ustensile de cuisson doit être propre, sec et lisse (pas de fond rugueux).
- Choisir une zone de cuisson dont le diamètre correspond autant que possible au diamètre externe du fond de l'ustensile de cuisson.
- Poser l'ustensile de cuisson au centre de la zone de cuisson.
- Utiliser des couvercles qui ferment bien.
- Choisir le diamètre de l'ustensile de cuisson en fonction de la quantité de remplissage.

9.3 Utilisation

L'utilisation est en principe identique pour toutes les zones de cuisson.

Réglage de la zone de cuisson

- Tourner le commutateur rotatif sur le niveau de puissance souhaité.



Avec les zones de cuisson normales, le commutateur rotatif peut être tourné dans un sens ou dans l'autre en passant par le niveau de puissance «0».

Avec les zones de cuisson à deux circuits ou de rôtissage, le commutateur rotatif possède une butée et peut être tourné uniquement dans le sens des aiguilles d'une montre et ramené dans le sens inverse.

- Tourner le commutateur rotatif de la zone de cuisson à deux circuits/de rôtissage souhaitée jusqu'à la butée.
 - Un clic est audible.
- Tourner le commutateur rotatif sur le niveau de puissance souhaité.

Tableau des niveaux de puissance

Niveau de puissance	Procédé de cuisson	Application pratique
1	Faire fondre, réchauffer doucement	Beurre, chocolat, gélatine, sauces
2		
3	Faire gonfler	Riz
4	Continuer la cuisson, faire réduire, cuire à l'étuvée	Légumes, pommes de terre, sauces, fruits, poisson
5		
6	Continuer la cuisson, braiser	Pâtes, soupes, rôtis braisés
7	Rôtir à feu doux	Rôsti, omelettes, aliments panés, saucisses à griller
8	Rôtir, frire	Viande, frites
9	Rôtir à feu vif, faire chauffer rapidement	Steaks, faire bouillir de l'eau

Désactivation de la zone de cuisson

- Régler le commutateur rotatif de la zone de cuisson souhaitée sur le niveau de puissance «0».

9.4 Nettoyage et entretien des plaques de cuisson



Risque de brûlure! Laisser refroidir l'appareil avant de procéder au nettoyage.

Nettoyer les plaques de cuisson en fonte après chaque utilisation pour éviter l'incrustation de restes d'aliments. Les salissures séchées ou carbonisées sont plus difficiles à nettoyer.

- Pour nettoyer les taches de tous les jours, utiliser seulement un chiffon doux ou une éponge avec de l'eau.
- Sécher les plaques de cuisson en fonte avec un chiffon doux.



L'utilisation de produits d'entretien protecteurs est recommandée.

L'anneau en acier inoxydable autour des plaques de cuisson en fonte jaunit avec le temps sous l'effet de la forte chaleur. Cela est normal et ne peut pas être enlevé au nettoyage.

10 Entretien et maintenance



Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes!

Laissez refroidir l'appareil et les accessoires avant le nettoyage.

Endommagement de l'appareil en cas de traitement inapproprié!

N'utilisez que des chiffons doux. N'utilisez ni produit nettoyant abrasif ou acide, ni grattoir métallique coupant ou abrasif, ni paille de fer, éponges abrasives, etc. Ces produits rayent la surface. Les surface en verre rayées peuvent se fendre.

Ne nettoyez jamais l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur.

10.1 Nettoyage extérieur

- ▶ Éliminez immédiatement les salissures ou les résidus de produits nettoyants.
- ▶ Nettoyez les surfaces avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- ▶ Séchez avec un chiffon doux.

Tiroir chauffant de l'appareil

Il est possible de retirer le tiroir pour le nettoyage.

- ▶ Tirez le tiroir jusqu'à la butée, soulevez-le légèrement et dégagez-le par l'avant.

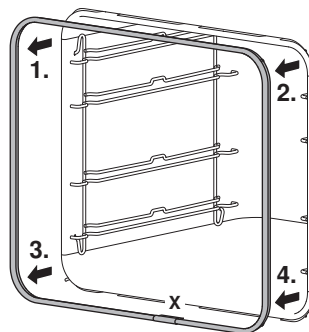
10.2 Nettoyage du joint de la porte

- ▶ Nettoyez le joint de la porte avec un chiffon doux humide sans utiliser de produit nettoyant.
- ▶ Séchez avec un chiffon doux.

10.3 Remplacement du joint de la porte

Retirer le joint de la porte

- ▶ Retourner le joint vers l'extérieur d'environ 30° dans l'un des quatre angles et le retirer doucement.
- ▶ Lorsque les quatre étriers sont desserrés, retirer le joint.
- ▶ Nettoyer la rainure sur l'appareil avec un chiffon humide.

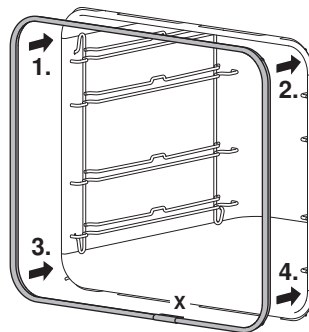


Mise en place du joint de la porte



Le point de colle **X** et le trou d'aération doivent se trouver en bas au centre.

- ▶ Commencer le montage du joint dans l'un des angles supérieurs.
- ▶ Introduire le crochet d'insertion dans la fente de l'extérieur vers l'intérieur avec un angle de 30°. Dès que le côté supérieur est en place, introduire les deux angles inférieurs.
- ▶ Presser le joint de la porte en haut, en bas, à droite et à gauche sur l'appareil.



10.4 Nettoyage de la porte de l'appareil

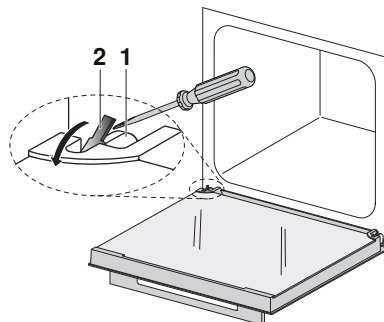
- ▶ Nettoyer la porte de l'appareil avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- ▶ Sécher avec un chiffon doux.

Retirer la porte de l'appareil

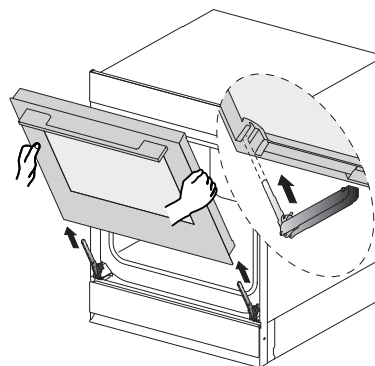


La porte de l'appareil est lourde. Maintenez la porte de l'appareil par les côtés des deux mains lorsque vous la retirez ou la remettez en place.

- ▶ Ouvrir complètement la porte de l'appareil.
- ▶ Rabattre totalement vers l'avant les étriers **2** situés sur les deux charnières **1**.

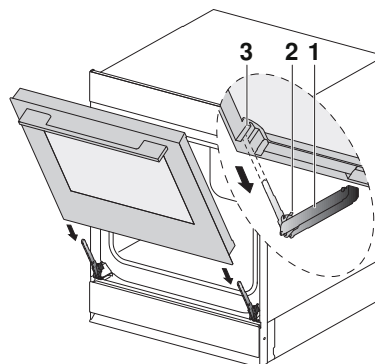


- ▶ Fermez la porte de l'appareil jusqu'à la position d'aération (env. 30°).
- ▶ Retirez la porte de l'appareil en l'inclinant par le haut de manière régulière.



Mettre en place la porte de l'appareil

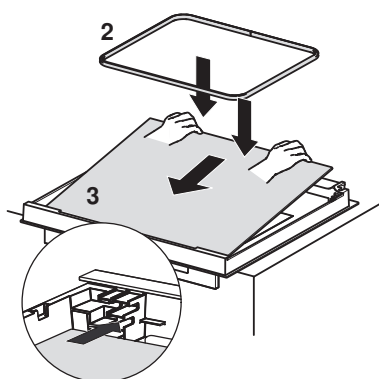
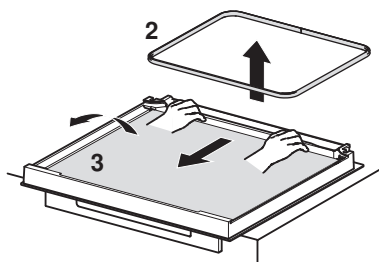
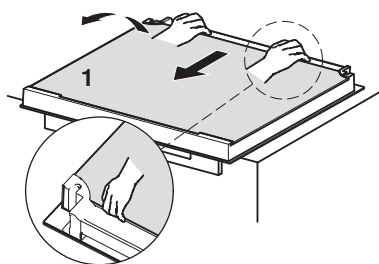
- ▶ Insérez la porte de l'appareil **3** dans les deux charnières **1** de manière régulière jusqu'à la butée.
- ▶ Ouvrez complètement la porte de l'appareil et rabattez les étriers **2** vers l'arrière.
 - Si la porte de l'appareil venait à se coincer à la fermeture, contrôlez les étriers **2**.
 - Ne fermez pas la porte de l'appareil en forçant.



Veiller à ce que la porte de l'appareil soit bien insérée jusqu'à la butée, sans quoi l'appareil pourrait être endommagé à la fermeture.

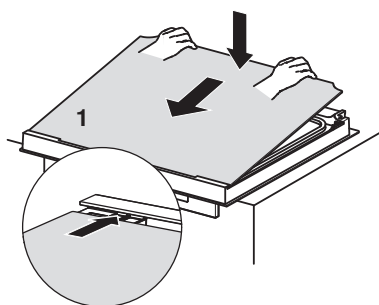
Nettoyer les vitres de porte

- ▶ Déposer la porte de l'appareil, la poignée tournée vers le bas, sur une surface propre et plane, par exemple sur un torchon.
 - Veiller à ce que la poignée ne repose pas sur la surface.
- ▶ Pousser contre la porte de l'appareil avec votre corps.
- ▶ Appuyer doucement sur la vitre supérieure **1**, la soulever légèrement et la sortir de la charnière.
- ▶ Retirer le joint intermédiaire placé entre les vitres **2**.
- ▶ Appuyer doucement sur la vitre centrale de la porte **3**, la soulever légèrement et la sortir de la charnière.
- ▶ Nettoyer les vitres et bien les sécher.



- ▶ Remettre les vitres de la porte en place. Placer alors la vitre centrale de la porte **3** dans le cadre de la porte et la pousser doucement vers l'arrière, en direction de la charnière.
 - L'inscription sur le verre doit être visible.
- ▶ Placer le joint intermédiaire entre les vitres **2**.

- ▶ Placer la vitre supérieure de la porte **1** dans le cadre de la porte et la pousser doucement vers l'arrière, en direction de la charnière.
 - La vitre supérieure de la porte **1** ne peut être montée que dans la position correcte, la surface brillante à l'extérieur.



10.5 Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage

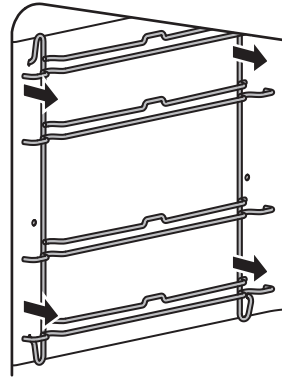
- La grille et la grille de guidage peuvent être lavées au lave-vaisselle.
- La plaque à gâteaux peut être nettoyée au lave-vaisselle, mais sa propriété anti-adhérente s'en trouve amoindrie.

Retirer et replacer la grille de guidage



Lors de la mise en place de la grille de guidage, veillez à ne pas endommager l'émail.

- Basculer la grille de guidage à l'avant vers le milieu de l'espace de cuisson.
- Retirer la grille de guidage à l'arrière par l'ouverture.
- Montage dans l'ordre inverse.



10.6 Nettoyage de l'espace de cuisson



Risque de dommages sur l'appareil dus à une utilisation incorrecte!

Ne tordez ni la sonde de température de l'espace de cuisson, ni les éléments de chauffage.

Ne grattez pas la surface. Cela endommagerait l'émail.

- Si possible, éliminez les salissures lorsque l'espace de cuisson est encore tiède. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau de vaisselle et essuyez avec un chiffon doux.

10.7 Remplacement de la lampe halogène



AVERTISSEMENT: risque de choc électrique!

Coupez l'alimentation électrique avant de remplacer la lampe halogène.

Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes!

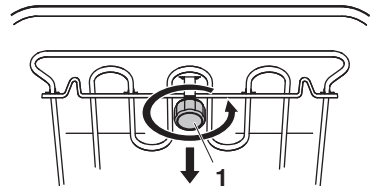
Laissez refroidir la lampe halogène et l'appareil avant de remplacer la lampe halogène.



Ne touchez pas la lampe halogène à mains nues. Utilisez un chiffon fin et sec exempt de graisse.

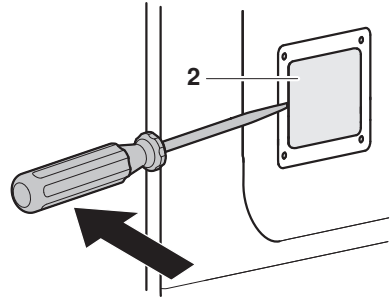
Eclairage de la voûte

- Dévissez le verre de la lampe **1** prudemment et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
- Retirez la lampe halogène défectueuse.
- Enfichez avec prudence la nouvelle lampe halogène, type halogène G9/25 W/230 V.
- Fixez le verre de la lampe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Rétablissez l'alimentation électrique.



Eclairage latéral

- ▶ Retirer la grille de guidage de gauche.
- ▶ Placer un tournevis au milieu du bord en verre et retirer le verre de la lampe **2** de son support avec précaution.
- ▶ Retirer l'ampoule halogène défectueuse.
- ▶ Insérer délicatement la nouvelle ampoule halogène de type halogène G9/25 W/230 V.
- ▶ Introduire le verre de la lampe **2** dans le support.
- ▶ Refixer la grille de guidage.
- ▶ Rétablir l'alimentation électrique.



11 Eliminer des dérangements

Vous pouvez remédier aux dérangements suivants par vous-même dans certaines conditions. S'il s'avère que cela est impossible, veuillez noter le message de dérangement complet (message, numéros F et E) et appeler le service après-vente.

11.1 Messages de dérangement

Message	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	▪ Le fusible de l'installation domestique s'est déclenché.	▶ Régler tous les commutateurs rotatifs sur «0».
		▶ Remplacer le fusible.
		▶ Réenclencher le coupe-circuit automatique.
	▪ Le fusible se déclenche plusieurs fois.	▶ Appeler le service après-vente.
L'éclairage ne fonctionne pas	▪ Coupure de l'alimentation électrique.	▶ Contrôler l'alimentation électrique.
	▪ Le mode démo est activé.	▶ Désactiver le mode démo.
		▶ Maintenir la touche de fonction  pressée pendant 3 secondes.
		▶ Effleurer successivement les touches de fonction  ,  et  . – L'écran indique «DEMO:OFF».
	▪ L'ampoule halogène est défectueuse.	▶ Régler tous les commutateurs rotatifs sur «0».
		▶ Débrancher l'appareil du secteur.
		▶ Remplacer l'ampoule halogène.

Message	Cause possible	Solution
Un bruit est émis pendant le fonctionnement	Des bruits de fonctionnement peuvent être émis pendant tout le fonctionnement de l'appareil (bruits de commutation p. ex.).	Ces bruits sont normaux.
Une forte fumée se dégage pendant la mise à température/la cuisson	Des salissures dans l'espace de cuisson peuvent provoquer un dégagement de fumée dans l'espace de cuisson chauffé.	Nettoyer l'espace de cuisson une fois qu'il a refroidi. N'utiliser en aucun cas de produits nettoyants agressifs ou des éponges abrasives.
Une forte fumée se dégage lors de grillades	Les aliments sont trop près des corps de chauffe.	Vérifier si le niveau choisi correspond aux indications figurant dans les «Trucs et astuces» et dans la «Brochure EasyCook» fournie séparément.
	La température de l'espace de cuisson est trop élevée.	Réduire la température de l'espace de cuisson.
 s'affiche à l'écran	La sécurité enfants est activée.	Se reporter aux instructions sur l'utilisation avec la sécurité enfants, voir le chapitre Réglages utilisateur (voir page 26).
«DEMO:ON» s'affiche à l'écran	Le mode démo est activé.	- Désactiver le mode démo. - Maintenir la touche de fonction  pressée pendant 3 secondes. - Effleurer successivement les touches de fonction ,  et . – L'écran indique «DEMO:OFF».
«A1/E15» s'affiche à l'écran	La durée de fonctionnement maximale est dépassée.	Valider le message avec «X».
«Fxx/Exx» s'affiche à l'écran	Diverses situations peuvent conduire à ce message de dérangement.	Valider si possible le message avec «X».
«Uxx/Exx» s'affiche à l'écran		- Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. - Rétablir l'alimentation électrique. - Si ce dérangement se reproduit, noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN. - Couper l'alimentation électrique. - Appeler le service après-vente.

11.2 Après une panne de courant



Les réglages utilisateur sont conservés.

Problème Solution

- Coupure de courant ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Tourner le commutateur rotatif – + vers la droite ou la gauche pour régler l'heure.
- ▶ Confirmer avec «OK».
- Si V-ZUG-Home était activé, l'appareil se reconnecte automatiquement et l'heure est réglée automatiquement après un court laps de temps.

Coupure de courant pendant le fonctionnement

- Le fonctionnement de l'appareil est interrompu.

12 Accessoires et pièces de rechange

Pour les commandes, indiquer le numéro de série de l'appareil et la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange.

12.1 Accessoires

Plaque à gâteaux



Grille

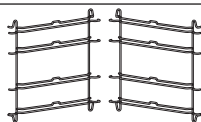


Brochure EasyCook

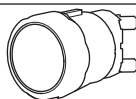


12.2 Pièces de rechange

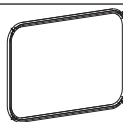
Grille de guidage gauche/droite



Lampe halogène



Joint de la porte



La lampe halogène est également disponible dans le commerce spécialisé.

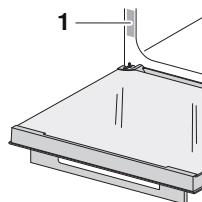
13 Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures

- ▶ Voir la notice d'installation

Raccordement électrique

- ▶ Voir la plaque signalétique 1



13.1 Sources lumineuses

Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.

13.2 Note pour les instituts d'essai

La classe d'efficacité énergétique selon EN 50304/EN 60350 est définie avec les modes de cuisson  et .

La mise en place de thermocouples entre la porte de l'appareil et le joint peut entraîner une perte d'étanchéité, d'où des mesures erronées.

La détermination du volume utile au sens de EN 50304/EN 60350 se fait avec les grilles de guidage démontées.

- Pour les appareils avec gril: laissez la porte de l'appareil fermée lorsque vous utilisez le gril. Sinon, la chaleur pourrait endommager les éléments de commande et d'affichage ou les meubles encastrés situés au-dessus de l'appareil.

13.3 Mesure de la température

La température dans l'espace de cuisson est mesurée selon la norme internationale en vigueur dans l'espace de cuisson vide. Vos propres mesures peuvent être imprécises et ne se prêtent donc pas à une vérification de la précision de la température.

13.4 Fiche technique du produit

Conformément au règlement UE n°: 65/2014

Marque	–	SIBIR SA
Type de l'appareil	–	Four encastré Cuisinière encastrée
Désignation du modèle	–	EB/EH Tritherm V600
Numéro de modèle	-	21127, 21133, 22034
Classe d'efficacité énergétique	-	A
Consommation d'énergie en mode conventionnel ¹⁾	kWh/cycle	0,8
Consommation d'énergie en mode «air chaud/recyclage d'air» ²⁾	kWh/cycle	0,79
Indice d'efficacité énergétique par espace de cuisson ²⁾	–	94,1
Nombre d'espaces de cuisson	-	1
Méthode de mesure / calcul appliquée	–	EN-60350-1

Conformément au règlement UE n°: 65/2014

Marque	–	SIBIR SA
Type de l'appareil	–	Cuisinière encastrée
Désignation du modèle	–	EH Tritherm V600
Numéro de modèle	-	22031
Classe d'efficacité énergétique		A
Consommation d'énergie en mode conventionnel ¹⁾	kWh/cycle	0,9

Conformément au règlement UE n°: 65/2014

Consommation d'énergie en mode «air kWh/cycle chaud/recyclage d'air» ²⁾		0,8
Indice d'efficacité énergétique par espace de cuisson ²⁾	–	95,3
Nombre d'espaces de cuisson	–	1
Méthode de mesure / calcul appliquée	–	EN-60350-1

1) lors du chauffage d'une charge standard, par espace de cuisson
2) méthodes de mesure: voir le règlement (UE) n° 66/2014, annexe II, chap. 1

13.5 Informations relatives au produit

Conformément au règlement (UE) N°: 66/2014

Désignation du modèle	–	EB/EH Tritherm V600
Poids de l'appareil SMS 55-600 55-762	kg	- 48
Poids de l'appareil EURO 60-600 60-762	kg	36 -
Source de chaleur par espace de cuisson	–	Courant
Volume par espace de cuisson	l	69

13.6 EcoStandby

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, cet appareil est équipé de la fonction de réduction automatique de la consommation «EcoStandby».



Pour consommer le moins de courant possible, sélectionnez le réglage utilisateur «Heure invisible». Les fonctions de sécurité restent actives malgré le mode EcoStandby.

Conformément au règlement (UE) n° 2023/826

État éteint	W	–
Consommation d'énergie en mode veille	W	0,20
État de veille avec affichage d'informations ou d'état	W	0,80
Mode veille connecté	W	1,80
Temps nécessaire à l'appareil pour passer automatiquement dans le mode d'économie d'énergie correspondant	Min	4

14 Trucs et astuces

14.1 Pâtisseries et rôtis

Résultat	Remède
La pâtisserie ou le rôtis ont une belle apparence extérieure. Mais l'intérieur est pâteux ou n'est pas cuit.	- La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée. - Comparer les réglages avec les «Indications EasyCook».

14.2 Gâteau

Résultat	Remède
Le gâteau s'effondre.	▶ Comparer les réglages avec les «Indications EasyCook». ▶ La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée. ▶ Malaxer la pâte suffisamment longtemps et l'enfourner dès que la préparation est prête. ▶ Pour la pâte à biscuit, mélanger plus longtemps le jaune d'œuf/blanc d'œuf jusqu'à obtenir une consistance mousseuse, l'incorporer soigneusement à la pâte et enfourner dès que la préparation est prête. ▶ Respecter la quantité de levure chimique.

14.3 Différence de brunissement

Résultat	Remède
La pâtisserie n'est pas d'un brun uniforme.	▶ La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée. ▶ Pour , ,  et , vérifier si les niveaux sélectionnés correspondent aux «Indications EasyCook» fournies séparément. ▶ Veiller à ce que le «biseau» de la plaque à gâteaux soit dirigé vers la paroi arrière de l'espace de cuisson. ▶ Pour la cuisson sur un niveau, sélectionner . ▶ Ne pas placer les moules ou les pâtisseries hautes juste devant la paroi arrière de l'espace de cuisson.
Les pâtisseries sont plus claires sur une plaque à gâteaux que sur l'autre.	▶ Comparer les réglages avec les «Indications EasyCook» fournies séparément.



Une différence de brunissement est normale. Le brunissement sera plus uniforme si vous baissez la température de l'espace de cuisson.

14.4 Economie d'énergie

Les modes de cuisson , ,  et  requièrent moins d'énergie que les modes  et .

- ▶ N'allumer l'éclairage que si nécessaire.
- ▶ Eviter d'ouvrir trop souvent la porte de l'appareil pendant le fonctionnement.
- ▶ Utiliser l'indication de chaleur résiduelle: à partir d'une durée de 30 minutes, arrêter l'appareil 5 à 10 minutes avant la fin de la cuisson (sauf pour les soufflés, les biscuits, la pâte à choux et la pâte feuilletée).
- ▶ Ne préchauffer l'espace de cuisson que lorsque le résultat de la cuisson en dépend.
- ▶ Préchauffer aussi brièvement que nécessaire; pour des temps de cuisson longs, il n'est généralement pas nécessaire de préchauffer.



Pour consommer le moins de courant possible, sélectionnez le réglage utilisateur «Affichage de l'heure invisible». Les fonctions de sécurité restent actives malgré le mode EcoStandby.

15 Élimination

15.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

15.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.

15.3 Élimination



- Le symbole «poubelle rayée» exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxicologiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l'environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

16 Index

A		
Accessoires	12, 36	
Commander.....	43	
Accessoires spéciaux.....	12	
Activation de V-ZUG-Home.....	26	
Affichage de l'heure	25	
Affichages.....	27	
Air chaud	19	
Air chaud avec chaleur de sole.....	20	
Air chaud Eco.....	20	
Air chaud humide	20	
Appareil		
Élimination.....	40	
Appli V-ZUG	23	
Arrêt de l'appareil	13	
B		
Blocage de l'écran	13	
C		
Caractéristiques techniques	36	
Chaleur de sole.....	11, 22	
Chaleur voûte et sole.....	23	
Chaleur voûte et sole Eco.....	22	
Chaleur voûte et sole humide	22	
Chauffage rapide	15	
Chauffe-assiettes.....	15	
Commande	12	
Commutateur rotatif.....	27	
Connexion par WLAN	23	
Consignes de sécurité		
Avant la première mise en service	7	
Consignes d'utilisation.....	7	
Danger de mort.....	9	
Généralités.....	5	
Risque de blessure	8	
Risque de brûlure.....	8	
Utilisation.....	8	
Utilisation conforme à l'usage prévu	7	
Contrat d'entretien	43	
Coupure de courant.....	36	
Cuisinière.....	27	
Éléments de commande et d'affichage	27	
Ustensiles de cuisson.....	28	
Utilisation.....	28	
Cuisson économique	28	
D		
Démarrage différé.....	18	
Dérangements	34	
Désactivation de la zone de cuisson.....	29	
Désignation du modèle	2	
Différence de brunissement.....	39	
Dimensions extérieures	36	
Domaine de validité.....	2	
Durée.....	16	
Durée de fonctionnement.....	27	
E		
EasyCook	36	
Eclairage.....	15	
Eclairage de la voûte	33	
Eclairage latéral	34	
Economie d'énergie	39	
EcoStandby.....	38	
Élimination.....	40	
Entretien.....	29	
Espace de cuisson	11	
Mesure de la température	37	
Nettoyage	33	
F		
Fin	17	
G		
Gâteau	39	
Gril	21	
Gril-chaleur tournante.....	21	
Grille.....	12, 36	
Grille de guidage	36	
Retirer	33	
H		
Heure.....	25	
I		
Informations relatives au produit	38	
Instituts d'essai.....	37	
J		
Joint de la porte	36	
L		
l'appareil ou l'installation !.....	5	
Lampe halogène	36	
Remplacement.....	33	
M		
Messages de dérangement.....	34	
Minuterie	14	
Mise en marche de l'appareil.....	12	

Mode démo.....	26
Modes de cuisson.....	19
Modification des réglages utilisateur	24
Modification du mode de cuisson	13

N

Nettoyage	30
Accessoires	32
Espace de cuisson.....	33
Grille de guidage	32
Joint de la porte.....	30
Porte de l'appareil	30
Vitres de porte.....	32
Nettoyage et entretien des plaques de cuisson.....	29
Nettoyage extérieur	30
Niveaux	11
Niveaux de puissance.....	29

P

Panne de courant	36
Pâtisseries et rôtis	38
Pièces de rechange	36
Commander.....	43
Plaque à gâteaux.....	12, 36
Plaque signalétique	36, 43
Porte de l'appareil	
Mettre en place	31
Retirer	31
Préchauffage.....	39
Première mise en service.....	10
Problèmes	34

Q

Questions	43
-----------------	----

R

Raccordement électrique.....	36
Réglage de la zone de cuisson	28
Réglages d'usine	26
Réglages utilisateur	24
Réinitialisation de V-ZUG-Home.....	26
Retirer l'aliment à cuire.....	13

S

Sécurité enfants	25
Sélection de la température de l'espace de cuisson.....	12
Sélection du mode de cuisson	12
Service et assistance	43
Signal acoustique	25
Sonde de température	11
spécifiques à l'appareil	
Consignes de sécurité.....	6

T

Tiroir chauffant de l'appareil.....	15
Nettoyer	30
Touches de fonction.....	14
Trucs et astuces.....	38
Type.....	2

U

Ustensiles de cuisson.....	28
----------------------------	----

V

V-ZUG-Home.....	23
-----------------	----

17 Service et assistance



Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Si vous devez nous contacter suite à un dysfonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de série (SN) et la désignation de votre appareil. Ces indications figurent sur le certificat de garantie, la facture originale, ainsi que la plaque signalétique de votre appareil. Vous pouvez également les noter ici ou utiliser le timbre d'entretien fourni avec l'appareil:

SN: _____ **Appareil:** _____

Plaque signalétique

- Ouvrir la porte de l'appareil.
 - La plaque signalétique se trouve à gauche sur la paroi latérale.

Votre demande de réparation

En cas de dérangements, vous pouvez contacter le centre de service le plus proche de SIBIR Group SA par téléphone au 0844 848 848 (appel gratuit depuis un téléphone fixe).

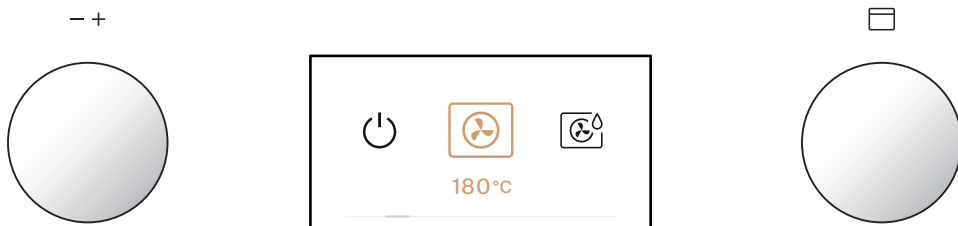
Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour des questions et des problèmes administratifs ou techniques ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement au siège principal à Spreitenbach, tél. 044 755 73 00.

Pour assurer l'entretien de tous les produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de la garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Brèves instructions

Veuillez, dans un premier temps, lire les consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi!



Sélectionner le mode de cuisson

- ▶ Régler le commutateur rotatif  sur le mode de cuisson souhaité.
 - L'appareil démarre automatiquement après 3 secondes après la sélection du mode de cuisson.

Modes de cuisson

	Air chaud		Gril
	Air chaud humide		Chaleur de sole
	Air chaud eco		Chaleur voûte et sole eco
	PizzaPlus		Chaleur voûte et sole humide
	Gril-chaleur tournante		Chaleur voûte et sole

Sélectionner la température de l'espace de cuisson

- ▶ Régler le commutateur rotatif – + sur la température de l'espace de cuisson souhaitée.
 - L'appareil applique la modification après 3 secondes.
 - L'éclairage est enclenché.

Dès qu'un signal acoustique retentit:

- l'aliment à cuire peut être enfourné.



De nombreuses applications peuvent être démarrées, l'appareil étant froid.

Arrêt

- ▶ Effleurer la touche de fonction  ou tourner le commutateur rotatif  sur la position .

Touches de fonction

Différentes fonctions peuvent être activées en effleurant les touches de fonction.



1241018-06

SIBIR Group SA

Bahnhofstrasse 134, 8957 Spreitenbach

Tél. 044 755 73 00

Centre de service: tél. 0844 848 848